1655 — 1890 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 30 ՇԱԲԱԹ — 1308 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 29 — ԱԼԹԵՐՆԱՏԻՎ ՄԵՆԵ

20 ԲԱՐՄ.

ՀԱՅՐԱՏԻ ՇԱՐԳԻՉ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

ԱՓՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պւէտ	6 պւէտ	3 պւէտ
ՍԹԱՄԿՕԼԷ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇԻՐ	200 »	100 »	

Մէկ հատիկ 20 ղրուշ

{صاحب امتياز: جيوكليان}

ԵՒԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Շնչէ՝ մէ ցինի սահիպէ դ'ըլ. 3
Գիւնէիւ սահիպէ 11ի 10ը. հա. » 5

Մէվասաը նոպիրայա սաբը պէնպէր մէհմանէն գազուլ օլունճաղ մէ ոչիր օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճաղ տըր։

Իսարէխանէսի, Սթամբօլտա Գալաղ Ալի Հաճաէսինէ նումէրօ 20 ձիվէրէկեան մահալլասընտա տըր։ Գէնգիրի մէվասա հազրնտա կազէթանըն սահիպ մէ մէսուլ
ՏԻԳԻՐԱՆ ՀԻՒԼԷՍԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԷՐՄԷՆԻՃԷ ՐՕՄԱՆԸՄԸԶ

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

Կազէթամըզըն 3իւնէի սահիֆէսինտէ պիր միւտէթտէն պէրու նէյը օլընան Երմէնիճէ բօմանն տիւնքի Նիւսխէմիտէ խիթաբ պուլմուշ օլմայլա, Եարընտան իթիպարէն ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ նամբյլա տիկէր պիր Երմէնիճէ բօմանընէ նէյրինէ՝ մի-պաշէրէթ իտէճէկիմիզի, վէ պու բօմանընն չայանը միւթալէա պիր հիքաէյէթ զարիպէ վէ ճիւգիտէ օլտըղընը պու կիւնքի Նիւսխէմիտին Աղջէրին գէրմընտա տէրճ էյլէմիշ օլտըղըմըզ Երմէնիճէ պիր խիւլասատան անյա չըլապիլէճէկինի իսթաբ ու պէյան իտէրիզ։

Եէնի նէյր իտէճէկիմիզ պու բօմանընն միւէլլիֆի պիր ետիպէի մէշհուրէ իսէ տէ, իսմինին չիմէրիւք խաֆի թուբըրագ Ալի-իս մը միւթէարը իսթիսալ իտիլէճէկինի իլավէթէն պէյան էյլէրիզ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ռիւեամ Ռուլթ՝ էվվէլքի ազչամ Սատրազամ Քէմալ բէյա հազրէթլէրինին չէրէֆինէ պէօյուք պիր զիւֆէք քէշիտ իսմիզ օլմայլա, պունա զամբը հազրէթը Սատրազամտէն Մատամա Աէմանիա սէֆիրի իլէ զէվճէ վէ քէրիմէսի, Ռուսանիա սէֆիրի Մ. Մթիլինէու, Վուտս բաշա իլէ զէվճէսի, բրէնս տը լա Թուրէ-Թագոս իլէ զէվճէսի, Լօնտրա սաքի Օսմանը Պանգասը բէհսի Մ. Վաթէրթիլտ, պուրատա Օսմանը Պանգասը միտիրի Մ. Լա Ֆիւանթ իլէ զէվճէսի, Ռուսիա սէֆարէթի պիրինէի սրը քեսթիպի Մ. Զէրիդօֆ, Աւէմանիա սէֆարէթի միշավիրի Մ. Պինքլէր, Ֆրանսա սէֆարէթի ատթաշէ միւիթէրի Մ. Պէրժէ, Այէմանիա ժէնէրալ գօնսօլոսը Մ. Կիւլ, վէ Իթալիա սէֆարէթի սրը քեսթիպի Մ. Կալլինա տախի մէտուէն հազրը պուլունմաղլը տըր։

Պատէթաատ Ինկիլթէրրա սէֆիրինին զէվճէսի մատամ Ռուլթ թարաֆընտան պիր ըէմը գապուլ իճրա օլընըպ, պունտա Աւսթրիա սէֆիրի, Իթալիա սէֆիրի իլէ զէվճէսի, Պէլճիգա սէֆիրի վէ քէրիմէսի, Ֆրանսա սէֆիրի Մ. տը Լօ-ժիէ-Վիլար, Եունան սէֆիրի վէ քէրիմէսի, Միւսթէմէսի Ամէրիգա սէֆիրինին զէվճէսի վէ քէրիմէսի վէ տի կէր պազը սէֆարէթ մէմուրիրի տախի հազրը պուլունմըշլար տըր։

—Իթալիա սէֆիրի պարոն Պլանը զէվճէսի՝ բազար էրթէսի կիւնլերի էօյլէնտէն օսնըզա ալաքր։ սաաթ 4ում իթալիա սէֆարէթխանէսի թարաֆընտա՝ն մը, Եօգսա տարիրի պէլէտիլ ճանիպինտէ՝ն մի եաբըլաճաղը հէնուզ մէճճուլ պուլունտըղընը Սթամբուլ եազըյօր։

ԳԱՆՏ ՔԷՕԹ ԸՐԹԸՄ ՃԱՏՏԷՍԻ ԵԱՆԿԸՆԸ

Էվվէլքի կէճէ սաաթ 10 բատտէլէրինտէ Դատրքէօյտէ Ընթրմ ճատտէսինտէ Ակիզիէ օգաղընտա վուգու պուլան հարիգը քէպիրի տիւնքի նիւսխէմիզտէ էբէյիճէ մուֆասալ պիր սուրէթտէ եազմըշ իտիք։

Պու քէրրէ ալտըղընմըզ տիկէր թաֆսիլաթա կէօրէ, եանկը՝ մահալը մէգքիւրտէ մատամ Ֆոթիգանը միւթէսարրէֆ օլտուղը վէ Պրուսալը Սմբատ աղանը միւսթէճիր պուլընտըղը խանէ իլէ իթթիսալինտէ էվ սահիպէսի մատամ Ֆոթիգանը օթուրտըղը խանէ արասընտա զուհուր իթմիշ, վէ պունը մահալլէ պէքճիսի կէօրիւպ տէրճայ գարու�ը չալմաղա պաշլամըշ իսէ տէ, հէր իքի ախշամ խանէ իսալը՝ օ անտէ իշիտէմէտիքլէրինտէն, աթէշ պու սէպէպլէ պիւսպիւթիւն բարլալը քէսալը չիտտէթ էյլէմիշ տիր։

Իքի էվվէն արա եէրինտէ եալընը պիր մաթպախ պաճասը պուլընը՝ մէզքիւր պաճատա գրում թօրլան մըշ օլմաղլա, հարիգ գազանէն մէգքիւր գրումտան նէյէթ իմմիշ, վէ հէր նէ գատար Մատամ Ֆոթիգանէն հէր իքի խանէսի՝ իքիսի 150շէր վէ պիրի 200 լիրայա մուգապիլ 3 գումբանեատա սիկուրթալը իմիշ իսէ տէ, հարիգին գատէն իլգա իտիլմէտիկի իշիտիմիշ տիր։

Պունընլա պէրապէր, էվ սահիպէսի մատամ Ֆոթիգա էլտէ օլուպ, լաքին միւսթէճիրինին օրմատատա պուլընմատրը տախի մէսմուիմիզ օլմուշ, վէ գիքը օլուռան 3 գումբանեատան պիրի Ասիրանս Լօնտօն վէ տիկէրի Լանդաշալը սիկուրթա չիրքէթլէրի օլտըղը խապէր ալընմըշտը։

* *

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազտըղը մըզ վէճճէլ, հարիգը մէգքիւրընն սէօնտիրիւլմէսի իշին մէմուրինը հիւքիմէթ թարաֆընտան բէք զիյատէ սարքը մէսաի վէ իգտամաթ օլունտրը կիպի, գաթը հազրէթը Շէհրիարի՝ մէճգպուլ օլտըղըը քէմալը չէֆգաթ ու մէրհամէթ իգթիգասընճա վուգուը հարիգտէն միւթէէսսիրէն, հարիգզէտէկեանա սէրիան իանէ վէ մուավնէթ օլունմասը խուսուսընտա Շէհր Էմինի Բրաման պէյ հազրէթլէրինի օլթարաքա իգամ պուլուրբը օլտուղլարընտան, միրը միշարէէյէ հազրէթլէրի՝ տիւն ագշամա գատար հարիգ մահալինտէ գալարագ, սայէի հազրէթը Բատիշահիտէ հարիգզէտէկեանա պէլէտիլէ թարաֆրնտան էքմէք վէ սարը եէյէճէք թէվզիի վէ անլէրին միւնասիպ մահալլէտէ իսքանը իշին թէտապիրը լազմէ իթթիհամ էյլէմիշ տիր։

Իշպու եանկընտա մըգտարը խասարթէն 50 պին լիրա թախմին օլունտըղը բիվայէթ օլունը.յօր։

Նանան խանէլէր միանընտա էբէյիճէ սիկուրթալը էվվէր պուլընտըղան, հարիգը մէգքիւրտէն տրալը 2500 լիրա Գուին, 1500 Լ. հանսէթիյէ, 600 Լ. Լօնտօն-Լանգաշալը, 600 Լ. Ֆէնիքս-Լօնտօն, 250 Լ. Համպուրկ-Միւնիխ, 250 Լ. Լա Բուանէզ, 400 Լ. Եմբէրիալ, 1200 Լ. Լօնտօն Ասիրանս վէ 1000 Լ. Բօյալ գումբանեալարը թարաֆընտան իթա օլունճաղը կիպի, Ազիէնտա, Կլասգօվ-Լօնտօն, Նորթ Պրիթիշ, Թրանսաթլանթիգ վէ Հէլվէթիա գումբանեալարը տախի պու հարիգտէ միւթէզարրուր օլուպ, լաքին պուլնարը մըգտարը զիյան լարընա տարը հէնուզ մալիմաթ ալընմամըշ տրը։

Մէգքիւր Ազիզիէ մահալլէսի՝ պունտան 10 սէնէ ագտէմ թէէսիս օլունմաղա պաշլայը, պու կիւնքի կիւն իքի թարաֆը պօսթան օլարագ 60 խանէտէն իպարէթ պիր ատա թէէքիլ իթմիշ իտի քի, ամէշին թախրիպինտէն օ ատատա եալընը 11 խանէ գուրթումըշ, վէ պունլարտան պիրի՝ էթրաֆը թէք միլ եանարը հայտէ իտիլէն զալէթ սայէսինտէ գուրթուլապիլմիշ տիր։

Ամէշին սէպէպը զուհուրը՝ զապրթի մահալլիէ թարաֆընտան քէմալը կէրմի իլէ թահգիգ իտիլմէքտէ օլուպ, տիւն ագշամ սաաթ 11է գատար պիր նէթիյէճէի գաթիյէ հասըլ օլամամըշ տրը։

* *

Եվվէլքի կէճէքի Դապաթաշ հարիգինին զուհուր իմմիկի քէրէսթէճի տիւքքեանընը 550 լիրայա մուգապիլ Նորթ Գրիթիշ գումբանեասընտա սիկուրթալը օլտըղը, վէ հարիգը մէգքիւրտէ քէրէսթէ վէ թուղլա տէրօսընը պիր թարաֆընա 3-4 պէկիր տախի եանտըղը՝ մուախխէրէն խապէր ալընմըշ տրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ազանս դը Գոնսթանդինօփլ)

ՊՈՒ ԿԻԻՆԳԻ

Լօնտրա 11 դեկտ.

Լօրտ չէհր էմինինին թահթը բիյասէթինտէ ինիգատ իտէն պիր ճէմիյէթ՝ Եահուտիլէր ալէյհինտէքի թէտապիրը իսթինսարէնին ֆէսախինի իսթիտա իմմէք իշէրէ Ռուսիա Զաբընա պիր արզուհալ իրսալինէ գարար վէրմիշ տիր։

Տըպլին 11 դեկտ.

Մ. Բալֆէր՝ արապա իլէ լօրտ չէհր էմինինին նէզտինէ կիտէր իքէն, քիւլիւէթլի խալգ թարաֆընտան սելամլանըպ, հաթթա պէկիրլէր ադրասատան չըգարըլարագ, արապա՝ ճէմիյէթկեահա գատար խալգ թարաֆընտան չէքիմիշ տիր։

Գօլոնիա 11 դեկտ.

Գէօրէյ Ֆոնտէրն պէլանրնա կէօրէ, կէչէն բազար կիւնու Իւսքիւպ վէ Մանասթը վիլայէթլէրինին պիլճիւմէ Ռում քիլիսէլերինտէ ալինը ըուհանի իճրա օլընմըշ տրը։

Մատրիտ 11 դեկտ.

Սբանիալլար՝ Գարօլին ատալարը ճիվարլարընտա ասիլէր իւզերինէ բարլագ պիր զալէպէյէ նայլ օլմըշլար տրը։

Պէլկրատ 11 դեկտ.

Բատիգալ Ֆրգասը՝ խանէտանը գալի իշլերինէ տարը հիւքիմէթտէն մալիմաթը ամրէմանէ ալաղ իթմէք իւզրէ պիր գօմիթէ թնթիխաղ իթմիշ տիր։ Բատիգալ Ֆրգասընա մէնսուպ մէպուսան՝ գրալիցա նամալինին էվրաղը միւթէֆէրրիասընտան սարքը նազարլա եալընը մուսթիրեսինին գրաթրը գապուլ իտէճէքլէր տիր։

Թէֆէվվիհ հաթ մատատէսինտէն տօլայը իթհամ օլունան Սիրքեճիտ «վիչ» համմալլարընտան Առաքէլին մուհաքէմէսի՝ կէլէճէք բէնճէնիպ կիւնու իճրա օլունճաղընը Սոսոհ եազըյօր։

ՍԱՐԱՖԻԵՆ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու բիացատա ֆիլթալը գըբրըլմաղտա օլտըղը հալտէ չարչէնպիհ կիւնու էսհամ՝ եիւքսէլմէյէ պաշլամըշ, վէ էքսէր Օսմանը վէ Մըսրը Թահվիլաթընն ֆիյաթը թէրագգը իթմիշ տիր։

Մըսրը վէրկիսի՝ 1854 վէ 71 վէ 77 իսթիգրազարընա գարշրըրգ օլուպ, Մըսրը հիւքիմէթի՝ 60 սէնէյէ գատար, պու իսթիգրազդն միւթէաննիւլերի օլան պանքերլէրէ գարշը թէսվիյիի տէյնէ մուվաֆֆագաթ իթթիկինտէն, իսթիգրազաթը մէգքիւրէ պիրլէշտիրիլիպ, միւպատէէսի իճրա օլունճաղ թահվիլաթ չըգարըլճաղ տրը։

Պու մուամէլէյէ Բօշիտ իլէ Օսմանը Պանգասը վարթա օլաճաղլար տրը։

Մէգքիւր իւչ իսթիգրազա սէնէվի 610,000 Ինկիլիզ լիրասը թախսիս օլունուպ, բէսիւմալի տախի թալին օլունճաղ տրը։

Ճերէտէ Շ-էէյէ մաթպասընա,

Լա Բէս տ'Ասսիբանսնամ սիկուրթա գումբանեասընտա սիկուրթալա վազ էյլէտիկիմ խանէմ էվվէլքի կէճէ Դատրքէօյինտէ միւհթէրէգ օլտուղընտան, սիկուրթա պէտէլի օլան ագչէմի գումբանեսի մէգքիւրընն Տէրսաատէթ աճէնթէսի Բ. Շէհրիլեան էֆէնտէն պու կիւն պիր թէմամ ախազ էյլէտիկիմտէն, էֆ.ֆ մուսախլէյհէ ալէնէն պէյանը թէշէքքիւրիմի ճէրիսէի ֆէքրիտէնիդին պիր քէօչէսինէ տէրճինի ըէճա իտէրիմ։

Ն-Վէր

ԱԶԳԱՑԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ՀՈՒԶՈՒՐԸ ՇԱՀԱՆԷՅԻ

ԳԱՊՈՒԼԻ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւնքի բէնճէչէնպիհ կիւնու հուզուրը մէրահիմնուշուրը Շէհրիարիյէ գապուլ չէրէֆինէ նայլ պուլբուլմուշ օլմազլա, պու պապտէ ալտըղըմըզ թաֆսիլաթ պէր վէճճէը աթի տիր։

Տիւն սաաթ 9 բատտէլէրինտէ չէրէֆսուտուր իտէն իրատէի Սէնիէ մուհիպինճէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Եըլտըղ սերայը չէվքէթիհ-Թիմարնա տավէթ պուլբուլմըշ օլմազլա, Բաթրիգ միշարէէյէ հազրէթլէրի՝ սերիան տէմիր եօլ գաթարընա բաքիպէն Սիրքեճիյէ էնմիշ, վէ օրատա սաաա։ Ունճեան Արիկ էֆ. հազրէթլէրի վէ Ղազարոսեան Սահակ էֆ., գաբու քէհեասը Ֆըրէնկեան սատա։ Աբրահամ էֆէնտի վէ զէվճէը սարբէ հազրը պուլընտրդլարը հալտէ սթասիօնան տօղուճա Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինի զիյարէթլէ տուվա վէ իպատէթտէն սօնղրա, Այվազեան Դեր. Տ. Բոֆսէվ վարդապետ իլէ պէրապէր պիր արապայա բաքիպ օրտրը, վէ պայէատէ զիքը օլընան զէվճէը միւթէպէրէ տախի տիկէր պիր արապատա օլտրգլարը հալտէ քիլիսէտէն Մապէյնը հիւսայունը Միւլիւքեանէյէ միւթէվճճիհէն հարէքէթի էլլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին տիւն Մապէյնը հիւսայունա ապիւէթլէ հուզուրը Շէհրիարիյէ գապուլ չէրէֆինէ նայլ օլմասը հազրնտա պուսապահքի Թիւրքէճէ կազէթարտա պէրվէճճը աթի թաֆսիլաթ օգունմուշ տիր։

«Երմէնի Բաթրիգի Բիւթպէթիու Խորէն Ազգեան էֆէնտի հազրէթլէրի՝ տիւնքի բէնճէչէնպիհ կիւնու Եըլտրդ սէրայը հիւսայունընա ազի սթէթ, վէ չարան պուլբուլան միւսաատէի Սէնիէի ճէնապը Բատիշահիէ մէպնի հուզուրը շէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Շէհրիարիտէ մէսուլ շէրէֆը ալէյհէ հասընա նախիյէթլէ, միւսաատաթը մէզհէպիլէնին սուէրը իճրարիյէսինտէն միւնասիպ պազը միշքիլաթը՝ Պապը Ալինին մուգարրէրաթը ախիրէսի իլէ պէրթարաֆ օլմասընտան տօլայը, Երմէնի ճէօմաաթը նամընա արզը շիւքրան, վէ ճէօմաաթը մէգքիւրէ՝ սայանաթըսէնիլի էպէտտիւտտէվմանն սայէ վէ հիմայէսի թահթընտա մէզհէպ վէ լիսան վէ գավմիյէթլէրինի պունճա ասրլարտան պէրու մուհաֆազա իլէ պէրապէր նախը բիհաճ ու սաատէթ վէ մազհարը ատլ ու մէրհամէթ օլտուղընա, վէ ճիլուսը հիւմայունը մէսէհթմազրունը հազրէթը Խրիֆէթիբէնճի բուզը ֆիրուզընտան պէրու մէմալիքը մահրուսէի Շահանճէճ մէշհուտը անը ալէմանա օլան ատարը մամուրիյէթ վէ թէրագգրյամատան սունիքը թէպաամ Միւլիւքեանէ սրբասընտա Երմէնի թէպաամ սատրգամ Շահանէ տախի հիսսէմէնտը նիյամը լաթիհսա օլուպ, մինէլգաամ իթթիհաղէյլէտիքլերի մէսէքը սատագամտան ինհիրաֆ՝ մուղայիրը էմրը իլահի օլտուղընը ճիմէթէն միւթէրիֆ օլտուգլարընա, վէ էկէրչի էյյամը ախիրէ իշինտէ քէնտինի պիլմէյէն վէ ճէօմաաթն սէնամֆիի մէշրուէ վէ սահիհէսինի իտրաք իտէմէյէն էշխասը գալիէ՝ պազը ուղունսրդ հալ ու հարէքէթէ ճիւրաթ իմմիշլէր իսէ տէ, պու վազ ու հարէքէթ՝ ուժում Երմէնիէրէ իսրաը էսէֆը ադիմ իմմէքլէ պէրապէր, չու հալ՝ ուժումիյէթ մէրթէպէսինտէ սատագամլարընը լէքտարը իմմէմիշ օլտուղը կիպի, պունը իրա նիհայէ լէքսիզ մուհաֆազա իտէ ճէքլէրինէ, վէ իքթիսապը ֆէյզ ու թէրագգըյի թարիգը սատագամ վէ իսթիգամէթտէ պիլտիքլերինէն, հէր հալ ու մահալտէ միհֆաճը պուլունտրգլարը նազարը մէրահիմ էսէրը ճէնապը Թաճատրիտէն տուր օլմամալարընը աթէպէր իլէահի Միւլիւքեանէտէն իսթիտա ու նիյազ էյլէտիկինէ տախիր պազը մէգալաթը ուպուտիյէթլամա արզ ու իրատընտան սօնրա, տավամը մէքրուզէի ճէնապը Բատիշահիի թէքբար իլէ թէղերինը լիսանը ըրգիյէթլամէյան էյլէմէսինի միւթէագրպ, թարաֆը միւսթէճմի իլ մէճա վէշշերէքը հազրէթը Շէհրիարիտէ թէշէքքիւրընը մատրուզ՝ մահզուզիյէթը ճիհանգրյմէթը Միւլիւքեանէլերինի մուճիպ օլտըղընա վէ ախասը ամալը խարիշիմալը Շահանէլերի՝ սունուքը թէպաամ Միւլիւքեանէլերինին նախը սատէթ վէ ատլ ու մէրհամէթ օլմալարը գազիկսի պուլուն տրղընա, վէ նիճէ եիւզ սէնէյէրտէն պէրու սալթանաթը Սէնիէլերինին ղնրը թապիիէթնտէ պուլունըպ, հիչ պիր վագրթտա թարիգը սրտգ ու իսթիգամէթտէն ինհիրաֆ իթմէմիշ օլան Երմէնի թէպաամ սատրգամ Շահանէլերի հագդարընտա հիւանը Միւլիւքեանէլերի պէրքէմալ օլուպ, իշլերինտէն պազը քիմսէլերին ուղղունըզ հալ ու հարքանէ սատա։ Աբրահամ էֆէնտի վէ զէվճէը սարբէ հազրը պուլընտրդլարը հալտէ սթասիօնան տօղուճա Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինի զիյարէթլէ տուվա վէ իպատէթտէն սօնղրա, Այվազեան Դեր. Տ. Բոֆսէվ վարդապետ իլէ պէրապէր պիր արապայա բաքիպ օրտրը, վէ պայէատէ զիքը օլընան զէվճէը միւթէպէրէ տախի տիկէր պիր արապատա օլտրգլարը հալտէ քիլիսէտէն Մապէյնը հիւսայունը Միւլիւքեանէ սրբասընտա Երմէնի թէպաամ սատրգամ Շահանէ տախի հիսսէմէնտը նիյամը լաթիհսա օլուպ, մինէլգաամ իթթիհաղէյլէտիքլերի մէսէքը սատագամտան ինհիրաֆ՝ մուղայիրը էմրը իլահի օլտուղընը ճիմէթէն միւթէրիֆ օլտուգլարընա, վէ էկէրչի էյյամը ախիրէ իշինտէ քէնտինի պիլմէյէն վէ ճէօմաաթն սէնամֆիի մէշրուէ վէ սահիհէսինի իտրաք իտէմէյէն էշխասը գալիէ՝ պազը ուղունսրդ հալ ու հարէքէթէ ճիւրաթ իմմիշլէր իսէ տէ, պու վազ ու հարէքէթ՝ ուժում Երմէնիէրէ իսրաը էսէֆը ադիմ իմմէքլէ պէրապէր, չու հալ՝ ուժումիյէթ մէրթէպէսինտէ սատագամլարընը լէքտարը իմմէմիշ օլտուղը կիպի, պունը իրա նիհայէ լէքսիզ մուհաֆազա իտէ ճէքլէրինէ, վէ իքթիսապը ֆէյզ ու թէրագգըյի թարիգը սատագամ վէ իսթիգամէթտէ պիլտիքլերինէն, հէր հալ ու մահալտէ միհֆաճը պուլունտրգլարը նազարը մէրահիմ էսէրը ճէնապը Թաճատրիտէն տուր օլմամալարընը աթէպէր իլէահի Միւլիւքեանէտէն իսթիտա ու նիյազ էյլէտիկինէ տախիր պազը մէգալաթը ուպուտիյէթլամա արզ ու իրատընտան սօնրա, տավամը մէքրուզէի ճէնապը Բատիշահիի թէքբար իլէ թէղերինը լիսանը ըրգիյէթլամէյան էյլէմէսինի միւթէագրպ, թարաֆը միւսթէճմի իլ մէճա վէշշերէքը հազրէթը Շէհրիարիտէ թէշէքքիւրընը մատրուզ՝ մահզուզիյէթը ճիհանգրյմէթը Միւլիւքեանէլերինի մուճիպ օլտըղընա վէ ախասը ամալը խարիշիմալը Շահանէլերի՝ սունուքը թէպաամ Միւլիւքեանէլերինին նախը սատէթ վէ ատլ ու մէրհամէթ օլմալարը գազիկսի պուլուն տրղընա, վէ նիճէ եիւզ սէնէյէրտէն պէրու սալթանաթը Սէնիէլերինին ղնրը թապիիէթնտէ պուլունըպ, հիչ պիր վագրթտա թարիգը սրտգ ու իսթիգամէթտէն ինհիրաֆ իթմէմիշ օլան Երմէնի թէպաամ սատրգամ Շահանէլերի հագդարընտա հիւանը Միւլիւքեանէլերի պէրքէմալ օլուպ, իշլերինտէն պազը քիմսէլերին ուղղունըզ հալ ու հարքանէ սատա։ Ունճեան Արիկ էֆ. հազրէթլերի վէ Ղազարոսեան Սահակ էֆ., գաբու քէհեասը Ֆըրէնկեան սատա։ Աբրահամ էֆէնտի վէ զէվճէը սարբէ հազրը պուլընտրդլարը հալտէ սթասիօնան տօղուճա Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինի զիյարէթլէ տուվա վէ իպատէթտէն սօնղրա, Այվազեան Դեր. Տ. Բոֆսէվ վարդապետ իլէ պէրապէր պիր արապայա բաքիպ օրտրը, վէ պայէատէ զիքը օլընան զէվճէը միւթէպէրէ տախի տիկէր պիր արապատա օլտրգլարը հալտէ քիլիսէտէն Մապէյնը հիւսայունը Միւլիւքեանէ սրբասընտա Երմէնի թէպաամ սատրգամ Շահանէ տախի հիսսէմէնտը նիյամը լաթիհսա օլուպ, մինէլգաամ իթթիհաղէյլէտիքլերի մէսէքը սատագամտան ինհիրաֆ՝ մուղայիրը էմրը իլահի օլտուղընը ճիմէթէն միւթէրիֆ օլտուգլարընա, վէ էկէրչի էյյամը ախիրէ իշինտէ քէնտինի պիլմէյէն վէ ճէօմաաթն սէնամֆիի մէշրուէ վէ սահիհէսինի իտրաք իտէմէյէն էշխասը գալիէ՝ պազը ուղունսրդ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԻՆ ՄԻՆՉԵՎ ՀԱՅՐԱՊԵՏԸ

(134)

ԳԱՂԱՓԱՐԱՆՔ ԳԱՂԱՓԱՐ

ՄԱՐՏԻՆ ՄԱՐՏԻՆՅԱՆ

ԳԱՎԱՌԱՅԻ ՆԱԽԱՊ

ՄԱՐՏԻՆ ՄԱՐՏԻՆՅԱՆ

Ամառվան գիշերվա մի ժամ է։ Գյուղի բոլոր տները, ինչպես միշտ, մթնում են։ Գյուղի ամենաերկար փողոցի ամենավերջին տունը, որ գտնվում է գյուղի հարավային մասում, ունի մի մեծ պատշգամբ, որի վրա նստած է տանտերը։ Նրա դիմաց, սեղանի մոտ, նստած է նրա ավագ որդին։ Նրանք զրուցում են։

Գյուղի մյուս ծայրում, գյուղի հյուսիսային մասում, մի ուրիշ տանտեր, նրա կինը, նրա երեխաները, նրա հարևանները, ինչպես միշտ, ամառվա գիշերվա հանգիստ ժամերին, զրուցում են։ Նրանք զրուցում են գյուղի մասին, գյուղի գործերի մասին, գյուղի ապագայի մասին։

Գյուղի մեջտեղում, գյուղի ամենամեծ տունը, որ գտնվում է գյուղի ամենաբարձր մասում, ունի մի մեծ պատշգամբ, որի վրա նստած է գյուղի ամենամեծ հարուստը։ Նրա դիմաց, սեղանի մոտ, նստած է նրա ավագ որդին։ Նրանք զրուցում են։

Գյուղի ամենաերկար փողոցի ամենավերջին տունը, որ գտնվում է գյուղի ամենաբարձր մասում, ունի մի մեծ պատշգամբ, որի վրա նստած է տանտերը։ Նրա դիմաց, սեղանի մոտ, նստած է նրա ավագ որդին։ Նրանք զրուցում են։

Քիւրբէնին դուքը՝ 300 մէթրօ։
Գինանքն եէր եիւզիւնտէն եիւք սէքլիկի՝ 100 մէթրօ։
Քիւրբէ իւէ պէրապէր մէճմուր իր-թիքը 400 մէթրօ։
Մէսահէի սաթհիւէսի 282,600 մէթրօ միքեապի։
Մէսահէի ճիսմիւէսի 14,137,875 մէթրօ։
Խաթթը իսթիւմա պալդօնէրն ուղղունլքը 1000 մէթրօ։
Գիր ֆուրթունա հէնկեամնտա բիւզկեարքն մէճմուր թաղէրիդի, 21, 105,000 քիլօկրամ։
Քիւրբէ իւէ պինանքն խարճը 25, վէ սաիր մէսարիֆի տաթի 5 միլեօն ֆրանգ։

ԳՐԱԿԱՆ

Շատ ժամանակէ ի վեր գրեթէ դադրած է ազգային գրականութեան քննադատութիւնը։ Ցաւալի երեւոյթ մ'է այս։ և անհնար է չվշտանալ և չտխրիլ տեսնելով մեր գրական դաշտին այսքան անբեր ու անպտուղ մնալը։ Քննադատութիւնն մանաւանդ հրատարակուած գրքերու համար՝ հարկաւոր է և օգտակար, այլ սակայն աւա՛ղ որ ոչ թէ միայն ի մեզ կը պակսին քննադատութիւնք, այլ և նոյն իսկ քննադատելի գրքեր շատ քիչ են թուով։ Այս վերջին ժամանակներուս մէջ այլ և այլ պատճառներ որոց վրայ երկարօրէն դրել չար ժէր, արդելք եղած են հրատարակութիւնն գրքերու և պարբերական թերթերու և տետրակներ խիստ քիչ կան, մանաւանդ եթէ նկատենք որ հրատարակութեանց չատերն են աւելի թարգմանութիւն, քան երբէք հեղինակութիւն, այսինքն գործ ազգային հին ու նոր կեանքի վերաբերող։

Թարգմանութիւնք եւս զանազան կարգերու կը վերաբերին, որոց մէջ դէ՛ ու ոմանդ տեղ կը բռնեն վէպք, չենծու այլ և այլ պատմութիւնք։ Այս վէպք ընդհանրապէս ի լոյս կելնեն օրաթերթերու մէջ թերեւն վերնագրերու տակ, որք եւս կը բաժնուին երկու կարգի, այսինքն հայ լեզու և թրքալեզու հայատառ վէպք։ Այս թերթօններու վէպք որքան և ընտրանօք կը հրատարակուին և խնամով կը յայտարարուին, այլ ընդհանրապէս չունին ո և է օգտակարութիւն մանաւանդ դէթ ի չինութիւն բարոյական կենաց, որոց ի բարին անդր ուղղութենէն կախեալ է մեր ամենուս երջանկութիւնն։ Այդ վէպք ո՛րքան և հետաքրքրական են և արժանի ընթերցման ի զուարճութիւն տրխուր սրտերու, այլ սակայն չունին զմեզ հրահանգելու հանդամանքն ու էական պայմաններն, քանի որ այդ վէպք մեր ազգային կենաց ու վիճակին ո և է կապակցութիւն ու առնչութիւն չունին, այսինքն եւրոպական ազգաց համար գրուած և նոցա վիճակին վրայ հիմնուած են։

Բայց սոյն մեր տողերէն բնաւ հետեւութիւն հանելու չէ թէ այդ վէպք առհասարակ անխտիր ընկեր են մեր ազգին և ընթերցող ազգայիններու։ Քա՛ւ, ընդհակառակն այն թարգմանիչք ոմանք որք ազդիս քաջածանօթ են իրենց բարոյական կենաց ընտիր բարեմասնութիւններուն, ամենեւին չեն յօժարած երբէք լսիլը հրատարակութեամբք և անպէտ թարգմանութեամբք ՀԱՍԵԼ մեր ազգային բարոյականին։ Եւ ահա քննադատութեան, որոյ վրայօք արդէն սկսած ենք խօսիլ, պաշտօնն է ցոյց տալ և նշանակել թէ ո՞ր ոմանք այդ վէպերէն արժանի են ընթերցանութեան, և թարգմանիչք եւս՝ քաջալերութեան։

Ուրեմն արդի բոլոր հրատարակութիւնք ուրիշ բան չեն եթէ ոչ թարգմանութիւն։ կան և նոր դասագրքեր, որք թէև նոր անուանտակ ի լոյս կելնեն, այլ սակայն առաւել եւս կրկնութիւններ են հիներուն, կամ քիչ ու շատ ընդարձակուած ու ճոխացած հիներէն։ Հեղինակութիւնք այս վերջին ժամանակաց մէջ չեն երեւցած դժբաղդաբար, և պատճառներն են զանազան նկատումներ անշուշտ։ Այլ ինչ որ լինի, հեղինակութեանց այս ամուլ վիճակն արդարև պատուաբեր չէ ազգիս։ Պէտք կայ ազգային նոր Մեկենասներու այսինքն հեղինակութեանց քաջալերիչ և օժանդակիչ ձեռներու և այս մասին թէև շատ անգամ հրապարակաւ սրտառուչ առաջարկներ եղած են, այլ սակայն մինչև ցարդ իբրև յոյն բարեաց յանդարդ մնացած են։ Ազգիս մէջ այլ և այլ բարեգործութեամբք փայլող մեծատուն ու կարող, ազդեցիկ և գործօն անհատներու ահա ասպարէզ, նոր և օգտաշա՛հ ասպարէզ։ Գրքերու հրատարակութեան նպաստել, արժանաւոր և լուսամիտ հեղինակաց բարեբարեն եւս են մեծ առաքինութիւն և Աստուածահաճոյ բարեգործութիւն։

Ցեղերէ Շարէնէ որ գլխաւոր միթերթ է և ազգային գրական յառաջադիմութիւնն ունի նշանաբան, կը բանայ իւր էջերը առասիկ այսպիսի պէտքի մը և օգտակարութեան քարոզ հանդիսանալով և քննադատական նոբանոր յօդուածներով և անաչառ տեսութեամբք հայ գրականութեան ի փառս՝ իւր ծառայութիւնը մատուցանելու։

ՎԱՀԱՆ Վ. ՏԷՐ ՄԻՆԱՍԵԱՆ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԷՆԴԱՐԷ

Շէկրը մէկքիւր մուխպիրիմիզտէն նոյեմբեր 22 թարիխիւլէ պարընլմըզ պիր մէքթուպ տբր.

Միւէլլիֆ էֆէնտի,

Գիր միւտտէթտէն պէրու միւն հայ պուլնան էնդարէ, Գասթամունի վէ թէվպիի էրմէնի Դաթօլիք մերթասալընլարնա թարին պուլբրան Յովհաննէսեան ֆազիլէթլու Յովհաննէս եպիսկոպոսն էնդարէյէ միւթէվեճճիհէն Տէրսաաէթտէն վուգուր հարաքէթլերի իխպար օլունունճա, բէք չօգ միւթէպէրան պիր իքի կիւնլիւք մէսաֆէյէ էէլէին իսթիդպալա չքթապան օլմուշ, վէ չէհրէ պիր սաաթ պուսք մէսաֆէտէ վագը Ագ—Քէօբրիւ Նամ տիրիւպա պիր մահալաէ չատբրլար ըէզ վէ սաիր լէվազիմաթ իքմալ օլունարագ հոկեմբերին օն օգուզընճը ճումաա կիւնիւ միլլէթտէն վէ միլլը միւխթէլիֆեէն միւթէչէքիւլ 4-500ուիվարի միւսթագպիլան թարաֆընտան մէվզրի մէզքիւրտէ իսթիդպալ օլունմըշ տբր. Խասէթէն հիւքիւմէթ թարաֆընտան իրսալ օրնան սիւվարի ժանտարմա մէմուրին վէ նէֆէրաթը, վէ չէհրին խարիճինտէ պէրաի իսթիդպալ վէ չու ալարն թամաչասը զրմնընտա թօրլանմըշ օլան զիւքիւր վէ իւնաս պիր ճէմը զաֆիր տէլլէթիլէ վէ քէմալը տարթա վէ թանթանա իլէ չէհրէ տախիլ, վէ խուզ սէտա չակիրտանը մէքթէպ թարաֆընտան թերենիմաթը մուէսսիրէ իճրա օլունարագ տօղրուճա Ս. Աստուածածին քիլիսէսինէ աղիմէթ, վէ վաճիպչէէն պուլընան տուա վէ թէմէննիյաթ իլֆասընտան սօնրա պիլթասսա թէհլիկէ վէ թէֆիրի խուլիմի օլան մերիսատեյէ նազիլ օլուշ տբր.

Զէնտ կիւն միւրուրնտէ վալիի վալաչանըմըզ տէվլէթլու Ապէտին բաշա վէ մախտումը նէճապէթ մէվսումէրի նազրը ըէժի Բասիպ պէյ վէ էշրաֆտան սաատէթլու Ապտի բաշա վէ ըէխոբ պէյէտի իզզէթլու հաճի Սիւլէյման Ըֆիդ էֆ. հազարթը վէ սաիր էրքէտան վէ մէմուրինը հիւքիւմէթ վէ միլլը միւխթէլիֆէ բուէսաի բուհանիլ վէ միւթէպէրան վէ սաիր հէր սընֆի էշրաֆի վէ միւթէպէրանը պէլէտ թազրմ մէրիսասանէյէ ազիմէթլէ ըէսմը խօշամէտիլի իճրա էյլէմիշլէր տբր։

* *

Ասրը հազրընը թէմայիւլթը եէկեանէսինտէն պուլընան մէքթէպ վէ մէսարիֆ հագգընտա չիմտիլ գատար չէշմը թէեսսիֆլէ միշահէտէ գրընան գայտսընզըզ վէ նէվազրս նազարը տէգգաթա պընարագ, 3—4 սէնէտէտէ պէրու հէր ֆէրտ քէնտի իգթիսարը նիսպէթինտէ ֆէտաքէարընզա չիմտան օյմուշ վէ զազը մէքթէպլէր վիճուտէ կէլմիշ իսէ տէ, թաֆսիլատէն մասուն պուլունտրը վէճճէլ, սէնէլէր վէ պէքի ասրըլարտան պէրու չար չէշմը մէսէրէթլէ ինթիզար օլընան Անատօլը ՀԵՎԵՆՏՐՔԷՐ թաթթը՝ սայէի ինայէթ վէ թէրագգրյաթվայէի ճէնապը ՃԻՀԱՆԱՊԱՆԻՏԷ իպթիտար վէ պիր գրսմը միշքիլի իքմալ, վէ պագրսընը տախի անգարիզ իթմամընտա զէրրեճճէ չիւպէտ գալմատրընտան, վէսաիթը նազլիէ վէ միշքիլթը սէֆիէրտէն պիզար օլան չէհրիմիզ էհալիսինէ պիր իւմիտի խսթիգպալ պախչ էյլէյէն չու թարիգը սէհիլ իլէ, ահվալը մաղիէմիզ պիլթիւն պիլթիւն պաշգա պիր հալը ճէտիտ իքթիսապ էյլէյէճէք օլարը, վէ չու պիզարար հալտէ տէվամմըզ իսէ թրամվայ վէ լանտօ արաբալարը յա կէլմէքսէ օլան մուազզամ պիր եօլճուլա եաղա եիւրիւրէք իսթիգպալէ կիթմէք տի մէք իտուկի, վէլհասլ տախմ թէհլիքէտէ պուլընան մէպլազ վէ ռէրվէթ սալէսինէ թէայիւշ տէվրի միւրաը, վէ իլմ ու մարիֆէթ սէ. մերէսիլէ իտարէի պէյթիլ վէ հաթթա թէֆելյիւշ էյլէմէք զէմանը՝ էնգարէմիզէ տէ էաղլաշմըշ վէ կէմիշ օլարընընտա, կէրէք մաղտուր վէ մէրուս գալմամաղըզընը, վէ կէրէք թէայիւշ վէ թէվֆիգագ Բրմրը՝ մունթազամ մէքեաթիպին քիչատ վէ թէֆէրրուաթընն իճբասընա մուալլագ վէ վազէսթէ օլմաղա, պու միսիլլի թէչէպ. պիւսաթն իճրասընը՝ էնդարէ էհա լիսի նազարա տէգգաթա պարագ, պիր ան էվվել լազըմ օլան իգտամաթըն իհտասընա չիմտան օլաճագ լարընա իւմիտիմիզ պէրքէմալ տբր։

ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՎԱՐՍԱՒԻՐԵԱՆ

Տէվվի միւքէլլաի միւթէհայիդանընտան Միհրան էֆ. Վարսաւիրեան՝ ըէնտի իտարէխանէսինի Գալաթա պէզէոթէէնի իսթիսալինտէ Գուլյամմուլար խանընտա 9 Նիւմէրօր օտայա նազլ իտէրէք, հէր նէվ հուզուզ, թիճարէթ, չէրի վէ ճէզա տավալարը իլէ թաշրատան կէլէճէք իսթինճաֆ վէ թէմէրդ տավալարը տախի տէրէօհտէ վէ էվրադը լազըմէլէրինի թէրթիպ վէ թէրճիմէլէր իճրա իտուպ, մայիւմ օլան իսթիգամէթի իւզրէ ասհապը մէսալիհի հէր վէճհէյէ մէմնուն իտէյէ. յի իլան օլունը։ 15—4

ԱՐԶԸ ՈՒՊՈՒՏԻՅԷՔ

—

Պու կիւնքի Թիւրքճէ հազէթալարտա կէօրիւմիւշ տբր.

Խաքիբաի հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ արզը ուպուտիյէթ վէ սաատագթը հավի Սիվաս երմէնի միւթէպերանընը թէլէկրաֆնամէի ալինին 1 սուրէթի՝ Սվաս կաղէթասընը ֆի 1 թրյը. սանի 306 թարիխլի նիւսխէսինտէ քէմալը թաաղիմ ու իֆթիխարլա միւթալեա իթմէք նիյէմէը հիհանդրյմէթը ալիւլ ալինէ նարլ օլտուղըմընան տօլալը, դատիմն մէֆրուզը էօհտէի թապիրէթ վէ չէրեֆը ուպուտիյէթը մէֆխէրէթիմիզ պիր գաթ տահա միւսթահքէմ օլարագ, սէրբաա միւսթաղրագը տէրեսի մէսէրբէթ օլունմըշ տբր։ Սայէի չէվքէթվայէի Զբլուլլահտէ իւմն ու իսթիրահաթլա եաշամագտա օլտուղըմըզտան, զաթէն տաիրէի սատագաթ վէ ուպուտիյէթ մէրքէզինէն խաբրճ պիր ֆէբտ պուլընմայըպ անճագ հիւսնը նազարը միւթատէի ճէնապը Շէհրիյարիյէ մուգապիլ ալէմիզլէ լիսանը սատագաթլա ֆիւզունի էյյամը էօմր ու ճիրիյէթ վէ թէվֆիրը չէվքէթ ու իճլալը հազրէթը Խիլաֆէթբէնահի տուտ վանիպ իլ էտասընը եիւզէրիմիզի եէրլերէ սիրբէրէք պարկեանը ճէնապը Բապպը միւսթէանա իյալ իտէր, վէ ումումէն գալալէրիմիզտէ մէնպուշ օլան սէպաթը սատագաթ վէ ըզգիյէթէ ճիւրաթ էյլէմիկիմիզին արզը աթէպէի ֆէլէքմէրթէպէի Շէհրինշահի պուլուրումընը իսթիրհամ էյլէրիզ. ֆէրման։

Ֆի 21 թրյրինի սանի 306

(Իմզա)

Միւթէպերանտան Սէմաճեան Սաեֆան, Կիւտիկեան Ղուկաս, Գալուստեան Սիմոն, Զավուշ Մրիր, Ցակոբեան Արթին, Պահեեան Մանուկ, Քէշիշեան Գարբիէլ, Գարամենտեան Մարտիրոս, Գասպարեան Սարգիս։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի միւսթէշար մուավինի իզզ. Լամպրի Նիտիս էֆ.յէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Ճէզաիրը Գահիրը Սէֆիտ վիլայէթինտէ Միսիրլի պիտալէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ վիլայէթը մէզքիւրէ իսթինճաֆ մահքէմէսի պաշքեաթիպի սատրդը բրիֆ. §Միւնիպ էֆ.յէ թէվճիհ պուլրումըշ տբր։

Ինանատ ամիրէսի Գահանէտէ թիւճճար դաբատան սընքիլարը սէյրը սէֆանն վէ հէյէթը պահրիյէ մուալլիմի գալ աղասը ֆիւթ. հասան Թահսին էֆ.յէ կիւնճիւ Մէճիտի,

Գոճա Մուսթաֆա Բաշա բիւշրիյէ ասքէրիյէսի բիրազիյէ (մաթէմաթիք) խոճասը գալ աղասը ֆիւթ. Մէհմէտ Բաշիտ էֆ.յէ 5ինճի Մէճիտի,

Խասսա օրտուի հիւմայունընա մէնսուգ բէտիֆ սընքը մուգատտէմ 57ինճի ալայրն 3ինճիւ թարագը թապուրը քեաթիպի Մէհմէտ Շիքրի, վէ օրտուի հիւմայունը մէզքիւրէ մէնսուգ բէտիֆ սընքը թալի 105ինճի թարագը թապուրը քեաթիպի Ահմէտ Ցէհիվ էֆ.յէրէ 5ինճի Մէճիտի,

Խասսա օրտուի հիւմայունընա մէնսուգ բէտիֆ սընքը թալի 107-ինճի ալայրն 2ինճի Գոչհիսար թապուրընն 4ինճիւ պէօլիւլի եիւզպաշրը Ապտուլլահ, վէ 4ինճիւ (Էրզինկեան) օրտուի հիւմայունա մէնսուգ 28ինճի Նիզամիյէ ալայրընն 2ինճի թապուրընն 2ինճի պէօլիւլի եիւզպաշրը Ալի, վէ թապուրը մէզքիւրն 3ինճի պէօլիւլի միւլազիմը սանիսի Հիւսէյին աղալարա 5ինճի բիւթպէտէն Մէճիտի Նիշանը իհսան պուրումըշ տբր։

ՏՈՒԻՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Տէրսաատէթ վէ Իպմիր վէ Սէլանիք թիճճարընընն ըէսմը միրիսնի ըէյնն վէրէրէք ֆաղազալարընա գալտրրաբգալարը իսրիթօլարտան չիմտիյէ գատար 100տէ 5ի ֆապրիգա վէ իքիսի մաղազա ֆիրէսի օլագ իւզրէ մէճմուրնան 100տէ 7 գբյէ թէնգիլ իսրիսքէտ իսէ տէ, մէզքիւր իսրիթօնրն կէրէք մաղազատա վէ կէրէք ֆապրիգատաբի նօգասանը 100տէ 3 գբյէտէն գիյատէ օյմատրզը պիթթէհրիպէ թէկագուզ իթմէսկիյէ, պատէմա իչպու ֆէրինին 100տէ 3 գբյէ օլարագ թէնգիլի իտարէեմ թահրը գարարա արընմըշ օլարընտան, իչպու իլան թարիխինտէն իթիպարէն թայրն օլունան պիր մահ միւտտէթին իսթամընտա թիճճարը մուամիլէյհիմին ճէլպ իտէճէքլէրի իսրիթօլարտան օլ վէճհէյէ վէ ալեսսիվիյէ 100տէ 3 գբյէ ֆիրէ թէնգիլ օլունանճաղը ճիմէնին սիւմիմի օլագ իւզրէ իլանը քէնֆիյէթէ իսթիտար օլունտր։

27 թրյրինը սանի 306

5—1

Պիր Վէրի հապը (բասթիլ) ճէսամէթինտէ պուլընան Ժէրօտէլ բիւրկրաթիվի չէքէրլէրի՝ միւլայէմէթ վէ փէրահիյէթ վէրիճի խասսէլէրէ մալիք տիրլէր։ Թիթիզ գաստընլար վէ նաղիք չօճուզլար՝ ըէք լէզգէթլի օլան պու չէքէրլէրտէն զայէթլէ խօշլանըրլար։ Օրթա եաշը երքէքլեր, եէմիյի էյլի սինտիրէմէյէն իսթիյարլար, տայմա օթուրմըշ պիր էօմիր կէշիրիպ հազմա մախսուս ալէթլերի միհթաճը թահրեք օլանար՝ մէզքիւր բիւրկրաթիվի նիզամը տարիլսինտէ իսթիմալ իթմէլի տիրլէր։ Սաֆրա, սալա, դան բիսիքլէրի, ինգըպազ, պաշ ալրբը՝ ազ վագթ զարֆընտա տէֆի օլուրլար։ Պէնզ տիւզէլիպ չէհրէտէ ալէամէթը մէսէրլէթ վէ թէրավէթ հասրլ օլուր։ Ժէրօտէլ բիւրկրաթիվի պիճիմիվէ էճզախանէլէրտէ պուլընը։ 13 տէֆալդ բիւրկրաթիվի հավի օլան գուրմա՝ Ֆրանսատա 1½ ֆրանգա սաթրլմագտա տրբ։ Ֆրանսատա Սէնթ-Մէնհուլտ նամ մահալտէ էճզաճը Մ. ԺԷՐՕՏԷԼԷ բօսթա իւճրէթի վէրիմիշ մէքթուպտա հէր քիմ միւրաճաաթ իտուպ թալէպ իտէր իսէ, նիւմունէ իչուն իքի սաաթ չէքէր իրսալ օլունը։

Ժէրսաատէթտէ տէրօզիթօլարը՝ Պոն Մարչէ, Ժօզէֆ Գանթիլ, Թիթաս, Վէնսան Գասպարեան, Տ. Մ. Մէղիքի վէ Ղազարոս Ղազարոսեան էճզախանէլէրի տրբ։

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ
Ֆոնտանա Քալիֆորնիա
Ֆոնտանա Ավենյու 14455
Հեռաձայն 900 • 01 • 241

BAKER

Սրճեղեն

Ամենայն տեսակ սրճեղեն, ինչպիսիք են՝ սրճաղացներ, սրճեփներ, սրճեղեն ամանեղեն, սրճեղեն գդալներ, սրճեղեն գոգաներ, սրճեղեն գոգաներ, սրճեղեն գոգա